

Inhalt

Danksagung	IX
Einleitung	XI
Ein neuer Eiserner Vorhang?	XI
Auftritt: Neues Drama	XIII
Schwierigkeiten der Definitionsfindung	XV
Das ND als „ausländischer Agent“?	XVII
Forschungsfragen	XX
Forschungsstand	XXII
 1. ND als Problemstellung	 1
1.1 Das ND als (interkulturelles) Netzwerk: Theoretische Vorüberlegungen	 1
1.2 Das ND als Prozess: Fahrplan der Untersuchung	4
1.2.1 <i>Akteur*innen und Institutionen des ND</i>	4
1.2.2 <i>Die Inhalte des ND</i>	6
1.2.3 <i>Kulturelle Transfers in der Vernetzungspraxis</i> <i>Ivan Vyrpaevs</i>	 9
 2. Räumliche und zeitliche Koordinaten des ND	 13
2.1 Festivals des ND – Skizzierung einer neu entstehenden Landschaft	 14
2.1.1 <i>Ljubimovka</i>	14
2.1.2 <i>Majskije Čtenija</i>	15
2.1.3 <i>Koljada-Plays & Evrazija</i>	18
2.1.4 <i>Sib-Altera</i>	19
2.1.5 <i>Festival' Dokumental'nyj teatr</i>	21
2.1.6 <i>Novaja Drama Festival</i>	23
2.1.7 <i>Weitere Festivals der zeitgenössischen Dramatik</i>	25
2.1.8 <i>Gegenwartstheater und -dramatik an der Schnittstelle</i> <i>zwischen Kulturpolitik und Wirtschaft</i>	 28
2.1.9 <i>Festivals als Netzwerke – Soziologische Aspekte der</i> <i>Festivalisierung der russischen Gegenwartsdramatik</i>	 41
2.2 Theater für das ND	53
2.2.1 <i>Zentrum für Dramatik und Regie (ZDR)</i>	55
2.2.2 <i>Teatr.doc</i>	57

2.2.3	<i>Praktika</i>	62
2.2.4	„Om Ирландии до Урала“ („Von Irland bis in den Ural“) ...	65
2.3	Publikationsorgane & Auszeichnungen des ND	69
2.4	Akteur*innen des ND	75
2.4.1	<i>Dramatiker*innen (in Voll- und Teilzeit)</i>	75
2.4.2	<i>Akteur*innen im Bereich Theatermanagement, Festivals, Übersetzungen & Kritik</i>	81
2.5	Zwischenfazit	86
3.	Merkmale, Funktionen und Strategien des ND	93
3.1	Verbatim: Geburtshilfe aus dem Ausland und russische Eigeninitiative	95
3.2	Neue Themen und Stoffe? – Chroniken des postsowjetischen Russlands	108
3.2.1	<i>Stücke – eine Auswahl</i>	111
3.2.2	<i>Postsowjetisches Verbatim und spätsowjetische Alltags-Dramen</i>	123
3.2.3	<i>Das russische Verbatim heute</i>	130
3.3	Neue Protagonist*innen? ND auf der Suche nach neuen Held*innen	134
3.3.1	<i>Dramatiker*innen des ND – Das soziokulturelle Porträt einer Autor*innen-Generation</i>	138
3.3.2	<i>Die Protagonist*innen des ND – Das Porträt des „gemeinen Mannes“ („рядово[го] человек[а]“)</i>	151
3.4	Neue Sprache, neue Formen? – Primat des Wortes und Sakralisierung des Textes	164
3.4.1	<i>Lebendige Sprache</i>	164
3.4.2	<i>Nicht-normative Sprache (Mat)</i>	171
3.4.3	<i>Sakralisierung des Textes</i>	176
3.4.4	<i>Entmystifizierung des Verbatims im Werk von Vyrypaev</i>	180
3.5	Neue Funktionen & Strategien? Das ND im Spiegel der Černucha-Tradition und des In-Yer-Face-Theaters	192
3.5.1	<i>In-Yer-Face-Theater & Die Angry Young Men</i>	196
3.5.2	<i>Die russische Černucha-Tradition</i>	203
3.5.3	<i>ND: Gewalt als Kommunikations- und Verhaltensnorm</i>	208
3.6	Neue Kommunikationsweisen? – Enthierarchisierung der Bühnen-Saal-Kommunikation	226
3.6.1	<i>Ideale Darsteller*innen des ND (und Vyrypaevs)</i>	226
3.6.2	<i>Ideales Publikum des ND</i>	231
3.7	Zwischenfazit	243

4. Ivan Vyrypaev und seine ‚Broker‘ in Russland und Europa	251
4.1 Ivan Vyrypaev und Viktor Ryžakov – Die Geschichte eines Erfolgstandems	253
4.1.1 <i>Frühe Zusammenarbeit in Teatr.doc und Praktika</i>	255
4.1.2 <i>Ryžakov bringt Vyrypaev auf die ‚große Bühne‘: Vyrypaev als „MChAT-Autor“</i>	259
4.1.3 <i>Kooperation aus der Distanz</i>	266
4.2 Vyrypaevs Broker in Westeuropa	271
4.2.1 <i>Großbritannien: Von misslungenen und erfolgreichen kulturellen Transfers</i>	271
4.2.2 <i>Deutschland: Vyrypaevs „Gottessuche“ in der säkularen deutschen Theaterlandschaft</i>	279
4.2.3 <i>Frankreich/Belgien: „Eine Suche nach Freiheit“ im Werk Vyrypaevs</i>	310
4.3 Ein Ausblick als Zwischenfazit: Vyrypaev als sein eigener ‚Broker‘ in Polen	322
4.3.1 <i>Vyrypaevs (inter)kulturelle ‚Broker‘</i>	322
4.3.2 <i>Vyrypaev als sein eigener Broker in Polen</i>	326
Fazit	333
Literaturverzeichnis	343